

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 34

Artikel: Sattelfest : am Strand von Süd-Wales
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-754231>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sattelfest

Am Strand von Süd-Wales

Photos Gotthard Schuh

Reiten ist in England, vor allem in Wales, kein Sport der «oberen Zehntausend». Die Pferde dieser drei typischen welsh girls sind aus einer Reitschule (die den welschen Namen «Ty-lan» führt), und die Mädels treiben keinen besonderen Aufwand mit «korrekter Reitkleidung». Sie haben, wie alle jungen Mädchen hier, einfach Spaß an der Sache und sind von einer vergnügten Natürlichkeit, wie man sie nicht oft in anderen Ländern findet.

Plaisirs hippiques

Les principes du Comte d'Aure n'ont point franchi la Manche. En Angleterre, l'équitation est un sport populaire, à la portée de toutes les bourses. Si ces photographies dévoilent les écuyers, elles n'en dégagent pas moins une merveilleuse atmosphère de joie et de vacances.

Die südwalesischen Reiterinnen traben in die Brandung der Caswell Bay, die die Halbinsel Gower umspült. Diese Halbinsel ist besonders beliebt für Ferien im Zelt; überall in den Tälern findet man die Camps, in denen sich die Bewohner der nahen Hafen- und Industriestadt Swansea erholen. Von da bis zum Gower ist es ein Abendspaziergang oder ein Morgenritt.

Amazones marchant à la rencontre du soleil levant.



Drei junge Mädchen tummeln sich auf ihren Pferden im weichen Meersand der Caswell Bay in Süd-Wales. Die Küste erinnert oft an das Mittelmeer. Immer wieder öffnet sich eine sandige Bucht, von Felsen eingeschlossen, die den Absturz bewachsener Hügel darstellen, auf denen man Feigenbäume und südliche Rosengärten und Palmen findet.

Jeux hippiques de trois jeunes filles, sur la plage de Castwell Bay, dans la Galles du Sud.